



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2009/40  
17 December 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств

Сто сорок седьмая сессия  
Женева, 10-13 марта 2009 года  
Пункт 4.2.34 предварительной повестки дня

СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

Предложение по дополнению 5 к поправкам серии 02 к Правилам № 107  
(Транспортные средства категорий M<sub>2</sub> и M<sub>3</sub>)

Представлено Рабочей группой по общим предписаниям, касающимся безопасности\*

Воспроизводимый ниже текст был принят Рабочей группой по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), на ее девяносто пятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/74, пункт 23). В его основу положено приложение III к докладу. Он представлен на рассмотрение WP.29 и AC.1.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Включить новые пункты 10.6 – 10.8 следующего содержания:

- "10.6 Начиная с официальной даты вступления в силу дополнения 5 к поправкам серии 02 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в предоставлении официального утверждения на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками, содержащимися в дополнении 5 к поправкам серии 02.
- 10.7 По истечении 12 месяцев после даты вступления в силу Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, удовлетворяет предписаниям настоящих Правил с внесенными в них поправками, содержащимися в дополнении 5 к поправкам серии 02.
- 10.8 По истечении 24 месяцев после даты вступления в силу Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут отказывать в первой национальной регистрации (первом вводе в эксплуатацию) транспортного средства, которое не удовлетворяет предписаниям дополнения 5 к поправкам серии 02 к настоящим Правилам".

Приложение 3,

Включить новые пункты 7.7.13 – 7.7.14.7.1 следующего содержания:

- "7.7.13 Отделение водителя
- 7.7.13.1 Водитель должен быть защищен от стоящих пассажиров и от пассажиров, сидящих непосредственно за отделением водителя, которые могут быть выброшены в отделение водителя в случае торможения или под

воздействием центробежной силы на поворотах. Это требование считается выполненным, если:

- 7.7.13.1.1 задняя часть отделения водителя ограничена перегородкой; или
- 7.7.13.1.2 в случаях, когда непосредственно за отделением водителя расположены пассажирские сиденья, предусмотрены либо соответствующее ограждение, либо, если речь идет о транспортном средстве класса А или В, ремни безопасности. Возможность установки ремней безопасности не применяется к транспортным средствам, в которых непосредственно за отделением водителя имеется пространство для стоящих пассажиров. В случае установки ограждения оно должно соответствовать требованиям, установленным в пунктах 7.7.13.1.2.1 – 7.7.13.1.2.3 (см. приложение 4, рис. 30).
  - 7.7.13.1.2.1 Минимальная высота ограждения, измеренная от пола, на котором находятся ноги пассажира, должна составлять 800 мм.
  - 7.7.13.1.2.2 Ширина ограждения от стенки транспортного средства внутрь салона должна быть таковой, чтобы ограждение выступало за пределы продольной осевой линии соответствующего пассажирского сиденья, наиболее удаленного от стенки, на расстояние не менее 100 мм, но в любом случае по крайней мере достигало уровня точки сиденья водителя, наиболее удаленной от стенки транспортного средства.
  - 7.7.13.1.2.3 Расстояние между самым верхним краем поверхности, предназначенной для размещения каких-либо предметов, (например, стола) и самым верхним краем ограждения должно составлять не менее 90 мм.
- 7.7.13.2 Отделение водителя должно быть защищено попадания от предметов, которые могут закатиться в него из той части пассажирского салона,

которая находится непосредственно за отделением водителя, в случае резкого торможения. Это требование считается выполненным, если из той части пассажирского салона, которая находится непосредственно за отделением водителя, в это отделение не может закатиться шар диаметром 50 мм.

- 7.7.13.3 Водитель должен быть защищен от прямых солнечных лучей и от воздействия ослепления и отражений, вызванных искусственным внутренним освещением. Любые источники освещения, которые способны оказывать серьезное негативное воздействие на зрение водителя, должны быть устроены таким образом, чтобы они могли включаться лишь тогда, когда транспортное средство находится в неподвижном состоянии.
- 7.7.13.4 Транспортное средство должно быть оснащено устройствами против обледенения и запотевания ветрового стекла.
- 7.7.14 Сиденье водителя
- 7.7.14.1 Сиденье водителя должно быть независимым от других сидений.
- 7.7.14.2 Спинка сиденья должна иметь фигурный профиль, либо место водителя должно быть оборудовано подлокотниками, установленными таким образом, чтобы водитель не испытывал неудобства при управлении транспортным средством и не терял равновесия в результате воздействия поперечных ускорений, которые могут возникать при этом.
- 7.7.14.3 Минимальная ширина подушки сиденья (размер F, см. приложение 4, рис. 9), измеренная от вертикальной плоскости, проходящей через центр сиденья, должна составлять:

- 7.7.14.3.1 200 мм в случае класса А или В;
- 7.7.14.3.2 225 мм в случае класса I, II или III.
- 7.7.14.4 Минимальная глубина подушки сиденья (размер К, см. приложение 4, рис. 11 а)), измеренная от вертикальной плоскости, проходящей через центр сиденья, должна составлять:
- 7.7.14.4.1 350 мм в случае класса А или В;
- 7.7.14.4.2 400 мм в случае класса I, II или III.
- 7.7.14.5 Минимальная габаритная ширина спинки сиденья, измеренная на расстоянии до уровня 250 мм выше горизонтальной плоскости, проходящей по касательной к самой верхней поверхности несжатой подушки сиденья, должна составлять 450 мм.
- 7.7.14.6 Расстояние между подлокотниками должно обеспечивать наличие свободного места для водителя согласно определению, содержащемуся в пункте 7.7.14.2, и составлять не менее 450 мм.
- 7.7.14.7 Должна быть обеспечена возможность регулировки положения сиденья в продольном и вертикальном направлениях, а также наклона его спинки. Сиденье должно автоматически блокироваться в избранном положении, а при наличии механизма, обеспечивающего возможность его поворота вокруг вертикальной оси, оно должно автоматически блокироваться в рабочем положении. Сиденье должно быть оснащено системой подвески.

7.7.14.7.1 Система подвески и механизм регулировки положения в вертикальном направлении не являются обязательными для транспортных средств класса А или В."

Пункт 7.8.3 изменить следующим образом:

"7.8.3 (Зарезервировано)".

Добавить новую поправку к существующему пункту 7.12.1 следующего содержания:

"7.12.1 ..... Class A or B, a safety-belt shall be fitted. Where fitted, the guard shall ....."  
(русский текст без изменений).

-----